



Dossier de l'OHI No. S3/2643

LETTRE CIRCULAIRE No. 15/2008  
20 février 2008

**SOUS-COMITE DE LA GEBCO  
SUR LES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN (SCUFN)  
20e réunion, BHI, Monaco, 9-12 juillet 2007**

**RAPPORT SUCCINCT**

Référence : 1) Lettre circulaire du BHI 111/2007, en date du 5 décembre

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Le rapport succinct de la XXe réunion du SCUFN (Sous-Comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin) est disponible sur le site web de l'OHI ([www.ihp.shom.fr/Committees/GEBCO/SCUFN](http://www.ihp.shom.fr/Committees/GEBCO/SCUFN)) et sur le site web de la GEBCO ([www.ngdc.noaa.gov/mgg/gebco/](http://www.ngdc.noaa.gov/mgg/gebco/)). La 20e réunion du SCUFN de la GEBCO s'est tenue du 9 au 12 juillet 2007 au BHI, sous la présidence du Dr. Hans Werner SCHENKE, Alfred Wegener Institute pour la recherche polaire et marine (AWI), Allemagne. Sur les 12 membres que comptait le SCUFN à cette date, dix étaient présents (Argentine, Inde, Corée (Rép. de), Japon, Mexique, Russie et USA) ainsi que le Secrétaire, en provenance du BHI. Onze observateurs/invités en provenance du Brésil, du Japon, de la République de Corée, de Russie et du BHI participaient également à la réunion.

2. Le sous-comité a examiné le mandat et les règles de procédure du SCUFN à la lumière des commentaires découlant de la 17e Conférence hydrographique internationale de mai 2007. Un texte a été approuvé pour soumission au Comité directeur de la GEBCO. Ce texte a ensuite été modifié par le Comité directeur et adressé aux Etats membres par lettre circulaire en référence.

3. Les versions anglais/russe et anglais/japonais de la publication B-6 de l'OHI-COI *Normalisation des noms des formes du relief sous-marin* (3e édition, 2001) ont été approuvées par le sous-comité. Elles ont été préparées par le « Geological Institute » de la « Russian Academy of Sciences » et par le Comité japonais sur les noms des formes du relief sous-marin, respectivement. Un groupe de travail a été mis en place en vue d'examiner la section consacrée à la terminologie de la B-6 qui comprend les termes génériques et les définitions, ainsi que la politique actuelle de la GEBCO consistant à ne prendre en compte que le caractère géomorphologique des éléments au cours du processus de dénomination. Le groupe de travail présentera un rapport à la prochaine réunion.

4. L'essentiel de la réunion a consisté en l'examen de l'ensemble des actions découlant de la réunion précédente, suivi de l'étude des 54 nouvelles propositions de noms, émanant principalement de la Russie, du Japon et de la République de Corée. A l'issue de cette étude, 35 nouveaux noms ont été approuvés pour inclusion dans l'Index de la GEBCO. La plupart de ces formes sont situées dans le Pacifique nord, l'Atlantique nord et l'océan Austral. Tous les noms nouvellement acceptés seront incorporés dans la base de données de l'Index de la GEBCO, à partir de laquelle une version révisée de l'Index de la GEBCO sur les noms géographiques des formes du relief sous-marin sera publiée en temps voulu et postée sur les sites web de l'OHI et de la GEBCO.

5. Un rapport a été remis sur la collaboration avec le BODC-NGDC en vue de reconfigurer l'Index de la GEBCO en une base de données géospaciales, qui comprendra :
- ✓ Un affichage amélioré et des options de recherche pour différents produits, par exemple, l'Atlas numérique de la GEBCO, les systèmes SIG, les cartes interactives sur le web et les dossiers KML (Google Earth).
  - ✓ Une capacité améliorée pour le contrôle de la base de données.
6. Le Sous-Comité est d'avis que cela rendrait l'Index plus accessible au public et donnerait un véritable retentissement international aux travaux du SCUFN.
7. Le Dr. Galina AGAPOVA (Russie - côté COI) a annoncé qu'elle prendrait sa retraite à l'issue de la réunion. En outre, le BHI a été informé que le CC Rafael PONCE Urbina (Mexique, côté OHI) a quitté le SH mexicain et qu'en conséquence il n'est plus disponible pour le SCUFN. La liste à jour des membres du SCUFN est jointe en Annexe A. Comme vous pouvez le constater, le SCUFN comprend six membres représentant l'OHI et quatre membres représentant la COI. Conformément à la proposition de mandat et de règles de procédure concernant le SCUFN, qui a été diffusée aux Etats membres par lettre circulaire en référence (et qui a reçu un plein soutien à ce jour), «le sous-comité est composé de 12 membres, de préférence six membres nommés par l'OHI et six par la COI, agissant en étroite consultation» (voir point 2.1.1 des Règles de procédure). Dans le cadre de cette règle, deux candidats à la qualité de membres du SCUFN sont recherchés pour représenter la COI afin d'équilibrer les représentations de l'OHI et de la COI au sein du SCUFN. Le BHI exprime sa reconnaissance à l'Argentine, à l'Inde, au Japon, à la Fédération de Russie et aux USA pour le soutien précieux qu'ils ont apporté aux activités du SCUFN.
8. La prochaine réunion aura lieu durant la semaine du 19 mai 2008 sur l'île de Cheju, République de Corée. Des renseignements sur cette réunion (projet d'ordre du jour et renseignements relatifs à la logistique) seront bientôt postés sur le site web de l'OHI. Les documents de la réunion y seront ajoutés lorsqu'ils seront disponibles. Tous les Etats membres concernés sont invités à soutenir au mieux la participation des membres du sous-comité à la 21 réunion du SCUFN.
9. Les Etats membres sont très fermement encouragés à soumettre au Secrétaire du SCUFN, ([mhuet@ihb.mc](mailto:mhuet@ihb.mc)) des propositions de noms, destinés par exemple à commémorer des personnalités historiques ou des scientifiques qui ont contribué de façon remarquable aux sciences des Océans, pour qu'elles soient examinées par le sous-comité. Les formulaires de proposition de noms de formes du relief sous-marin sont à disposition sur les sites web de l'OHI et de la GEBCO. Tout commentaire sur ce rapport sera très apprécié.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,



Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA  
Directeur

**SOUS-COMITE DE LA GEBCO  
SUR LES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN (SCUFN)  
Membres**

**1. Membres**

**Dr. Hans-Werner SCHENKE [COI] (Président)**

Alfred Wegener Institute für Polar und  
Meeresforschung (AWI)  
Postfach 12 01 61  
Columbustrasse  
D 27515 Bremerhaven  
GERMANY  
Fax: +49 (0)471 4831 1149  
Tel: +49 (0)471 4831 1222/1223  
E-mail: [Hans-Werner.Schenke@awi.de](mailto:Hans-Werner.Schenke@awi.de)

**Mme. Lisa A. TAYLOR [OHI]**

National Geophysical Data Center  
E/GC 325 Broadway  
Boulder, Colorado USA 80305-3328  
USA  
Fax: +1 (303) 497-6513  
Tel: +1 (303) 497-6767  
E-mail: [Lisa.A.Taylor@noaa.gov](mailto:Lisa.A.Taylor@noaa.gov)

**Dr. Yasuhiko OHARA [OHI]**

Ocean Research Laboratory  
Hydrographic and Oceanographic  
Department of Japan  
5-3-1 Tsukiji, Chuo-ku  
Tokyo, 104-0045 JAPAN  
Fax : +81 (3) 3541 3870  
Tel : +81 (3) 3541 4387  
E-mail : [ohara@jodc.go.jp](mailto:ohara@jodc.go.jp)

**Lic. Walter REYNOSO Peralta [OHI]**

Servicio de Hidrografía Naval  
Avenida Montes de Oca 2124  
1271 Buenos Aires  
ARGENTINA  
Fax: + 541 1 4301 3883  
Tel: + 541 1 4301 0061 / 68  
E-mail: [wreyper@yahoo.com.ar](mailto:wreyper@yahoo.com.ar)

**Lic. José Luis FRIAS Salazar [COI]**

Instituto Nacional de Estadística  
Geografía e Informática (INEGI)  
Héroe de Nacozari sur N° 2301  
Puerta 8, 1° nivel  
Jardines del Parque, C.P. 20270  
Aguascalientes, MEXICO  
Fax : +(52) 449 442 41 76  
Tel : +(52) 449 910 53 00 Ext. 5893  
E-mail : [jose.frias@inegi.gob.mx](mailto:jose.frias@inegi.gob.mx)

**CV. Vadim SOBOLEV [OHI]**

Head Department of Navigation and  
Oceanography (HDNO)  
8-11, Liniya V.O. B-34  
199034 St Petersburg  
RUSSIAN FEDERATION  
Fax: +7 812 277 5900  
Tel: 7 812 323 75 68  
E-mail: [gunio@homepage.ru](mailto:gunio@homepage.ru)

**M. Norman Z. CHERKIS [COI]**

Five Oceans Consultants  
9459 Raith Court  
Bristow, VA 20136-3505, USA  
Fax: +1 (703) 392-1224  
Tel: +1 (703) 392-1224  
E-mail: [fiveoceanscon@yahoo.com](mailto:fiveoceanscon@yahoo.com)

**CV. Albert E. THEBERGE (OHI)**

Office of Coast Survey  
1315 East-West Highway, Room 6207  
Silver Spring, Maryland, USA  
Fax: +1(301)713-4019  
Tel:  
E-mail : [Albert.E.Theberge.Jr@noaa.gov](mailto:Albert.E.Theberge.Jr@noaa.gov)

**CC. Harvinder AVTAR (OHI)**

National Hydrographic Office  
107-A, Rajpur Road, Post Box No. 75  
Dehradun, INDIA  
Fax: +91-135-2748373  
Tel: +91-135-2747365  
E-mail: [inh@dataone.in](mailto:inh@dataone.in)  
[Avtar\\_hydro7076@rediffmail.com](mailto:Avtar_hydro7076@rediffmail.com)

**Dr Hyun-Chul HAN COI)**

Korea Institute of Geoscience & Mineral  
Resources (KIGAM)  
30 Gajeong-dong, Yuseong-gu  
Daejeon 305-350  
Rep. of KOREA  
Fax: +82 42 862 7275  
Tel: +82 42 868 3202  
E-mail: [han@kigam.re.kr](mailto:han@kigam.re.kr)

**2. Observateurs****M. Trent PALMER**

Secretary ACUF  
US Board on Geographic Names  
National Geospatial-Intelligence Agency (NGA)  
Mail Stop D-61  
Bethesda, Maryland 20816-5003  
UNITED STATES OF AMERICA  
Fax: +1 (301) 227 5515  
Tel: +1 (301) 227 2680  
E-mail: [Trent.C.Palmer@nga.mil](mailto:Trent.C.Palmer@nga.mil)

**Dr. Dimitri TRAVIN**

Intergovernmental Oceanographic Commission  
(IOC) UNESCO  
1 rue Miollis  
75732 Paris Cedex, FRANCE  
Fax : +33 1 456 85812  
Tel. : +33 1 456 84044  
E-mail : [D.Travin@unesco.org](mailto:D.Travin@unesco.org)

**3. Secrétaire****Ing. en chef Michel HUET**

International Hydrographic Bureau  
4, Quai Antoine 1er  
B.P. 445 - MC 98011 Monaco Cedex  
PRINCIPALITY OF MONACO  
Fax: +377 93 10 81 40  
Tel: +377 93 10 81 04  
E-mail: [mhuet@ihb.mc](mailto:mhuet@ihb.mc)

---